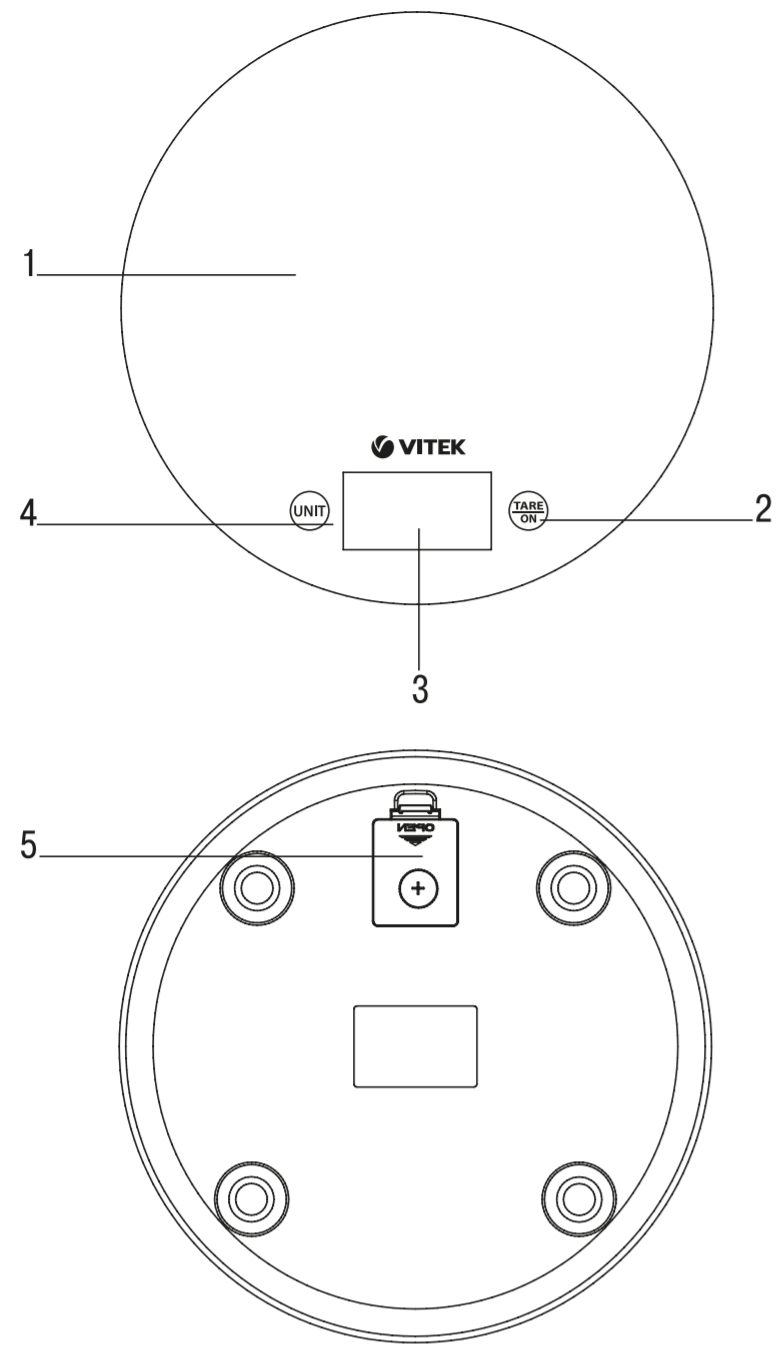


## ENGLISH



### KITCHEN SCALE 2426 L

The scale is used for weighing dry, liquid and granular products.

#### Description

1. Weighing platform
2. ON/TARE button «ON/TARE»
3. Display
4. Measurement units selection button «UNIT»
5. Battery compartment lid

#### Recommendations for customer

##### ATTENTION!

Before using the unit, read these instructions carefully and keep them for future reference. Use the unit according to its intended purpose only, as it is stated in this user manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Handle your scale with care, as it is a precision instrument, do not subject it to high or low temperatures, high humidity, never expose it to direct sunlight and do not drop the scale.
- Avoid getting of liquids into the scale body, this appliance is not waterproof. Do not store or use the scale in a room with high humidity (above 80%), make sure that the scale does not come into contact with water or other liquids as this may cause failure of scale indication or its damage.

- Do not put products on the weighing platform, if their weight exceeds the maximal capacity of the scale.
- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.
- This unit is not intended for usage by people (including children over 8) with physical, neural and mental disorders or with insufficient experience or knowledge. Such persons may use this unit only if they are under supervision of a person who is responsible for their safety and if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about its danger that can be caused by its improper usage.

- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

- **Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, apply to the nearest authorized service center.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

- The unit is intended for household usage only.

- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

- **Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, apply to the nearest authorized service center.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

- The unit is intended for household usage only.

- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

- **Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, apply to the nearest authorized service center.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

- The unit is intended for household usage only.

- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

- **Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, apply to the nearest authorized service center.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

- The unit is intended for household usage only.

- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

- **Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, apply to the nearest authorized service center.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

- The unit is intended for household usage only.

- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

- **Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, apply to the nearest authorized service center.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

- The unit is intended for household usage only.

- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

- **Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, apply to the nearest authorized service center.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

- The unit is intended for household usage only.

- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

- **Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, apply to the nearest authorized service center.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

- The unit is intended for household usage only.

**Notes:**

- Water volume is measured basing on average water density values stored in the scale memory, that's why the calculated water volume may differ from the actual value.
- To weight liquid and granular products, place an appropriate container on the platform (1).
- Put the ingredient(s) on the weighing platform (1). The weight of the ingredient (ingredients) will be shown on the display (3), according to selected measurement units.
- To switch the scale off, remove the ingredients from the platform (1) and touch the «ON/TARE» button (2) for 3 seconds.

**Note:** The scale will be switched off automatically after 45 seconds of non-operation.

**Tare function**

If you want to measure the weight of several ingredients without removing the previous ones from the platform (1):

1. place the scale on a flat horizontal surface;
2. touch the «ON/TARE» button (2) to switch the scale on, the symbols «0» and «ZERO» will appear on the display.

**Note:**

- The symbol «ZERO» shown on the display (3) indicates that you can start weighing.
- If the indications on the display (3) are not equal to zero, touch the «ON/TARE» button (2), the indications will be set to zero.
- Select the required measurement units by pressing the button (4) «UNIT», the following symbols will appear on the display (3):

- «g» – weight of product(s) in grams;
- «oz» – weight of product(s) in ounces;
- «lb oz» – weight of product(s) in pounds and ounces;
- «ml» – water volume in milliliters;
- «fl oz» – water volume in fluid ounces.

Put required quantity of the first ingredient on the platform (1), checking the numeral indication on the display (3).

Touch the «ON/TARE» button (2), the display (3) weight indications will be set to zero.

**Note:** When weighing ingredients consequently, the tare symbol «TARE» appears on the display (3) as well.

Put the required quantity of the second ingredient on the platform (1), checking the numeral indication on the display (3).

Repeat steps 4-6 for sequential weighing of the rest of ingredients.

Adding ingredients is available till the max. capacity (5 kg).

Remove all the ingredients from the platform, the display (3) will show the total weight of all ingredients.

**Note:**

- Symbols «EEEE» on the display (3) indicate exceeding of the scale max. capacity of 5 kg, remove products from the scale immediately to prevent its damage.
- In the successive weighing mode, the scale will be switched off automatically in 45 seconds.
- If the scale works improperly, try switching the power off; to do this, open the battery compartment lid (5) and remove the battery. After a while insert the battery to its place and switch the scale on, touching the «ON/TARE» button (2).
- Refer to authorized service centers for maintenance.

**Cleaning and care**

- Clean the scale with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Never use abrasives or solvents.
- Do not immerse the scale into water or any other liquids, do not wash it in a dishwasher machine.
- Keep the scale away from children in a dry cool place.

**Delivery set**

1. Scale – 1 pc.
2. «CR2032» battery – 1 pcs
3. Instruction manual – 1 pc.

**Technical specifications**

«CR2032» battery, 3 V  
Maximal capacity: 5 kg.

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

**Unit operating life is 5 years**

**Guarantee**

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

**CE** This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

## РУССКИЙ

### ВЕСЫ КУХОННЫЕ 2426 L

Весы используются для определения веса сухих, жидких и сыпучих продуктов.

#### Описание

1. Платформа для взвешивания продуктов
2. Кнопка включения/выключения/последовательного взвешивания «ON/TARE»
3. Дисплей
4. Кнопка выбора единиц измерения «UNIT»
5. Крышка батарейного отсека

#### Рекомендации потребителю

##### ВНИМАНИЕ!

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Обращайтесь с весами аккуратно, как с любым измерительным прибором, не подвертайте весы воздействию высоких или низких температур, повышенной влажности, не подвергайте устройство воздействию прямых солнечных лучей и не роняйте весы.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса весов, данное устройство не является водонепроницаемым. Запрещается оставлять или использовать весы в местах с повышенной влажностью (более 80%), не допускайте контакта корпуса весов с водой или с другими жидкостями во избежание нарушения правильности показаний весов или выхода их из строя.
- Запрещается помещать на платформу для взвешивания продукты, вес которых превышает максимально допустимый предел взвешивания.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
- Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей старше 8 лет) с физическими, нервными, психическими нарушениями или без достаточного опыта и знаний. Использование устройства такими лицами допускается лишь в том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном использовании устройством и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

**Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. **Опасность удушья!**

- Не разбирайте устройство самостоятельно, в случае обнаружения неисправности или после его падения обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

**УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕСОВ**

После транспортировки или хранения устройства в холодных (зимних) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

- Достаньте весы из упаковки, удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Протрите платформу для взвешивания (1) и корпус весов мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

**Установка элементов питания**

- Откройте крышку батарейного отсека (5) и установите элемент питания «CR2032» (входит в комплект поставки), строго соблюдая полярность.
- Установите крышку батарейного отсека (5) на место.

**Примечание:** При наличии изолирующей прокладки в батарейном отсеке откройте крышку батарейного отсека (5), извлеките прокладку и установите крышку батарейного отсека (5) на место.

**Замена элемента питания**

- При низком заряде элемента питания на дисплее (3) отобразится символ «LO».
- Перед тем как весы отключатся из-за низкого заряда батареи, на дисплее появится символ «LO».
- Откройте крышку батарейного отсека (5), извлеките элемент питания, установите новый элемент питания «CR2032» строго соблюдая полярность, затем закройте крышку батарейного отсека (5).
- Если весы не используются продолжительное время, извлеките элемент питания из батарейного отсека.

**Взвешивание ингредиентов**

1. Для включения весов прикоснитесь к кнопке (2) «ON/TARE», при этом на дисплее появятся символы «0» и «ZERO».

**Примечание:**

- Отображение на дисплее (3) символа «ZERO» указывает на то, что можно начинать взвешивание.
- Если показания на дисплее (3) не равны нулю, прикоснитесь к кнопке (2) «ON/TARE», показания обнулятся.

Если показания на дисплее (3) не равны нулю, прикоснитесь к кнопке (2) «ON/TARE», показания обнулятся.

Нажатами кнопки (4) «UNIT» выберите необходимое количество первого ингредиента, на дисплее (3) отобразятся следующие символы:

- «g» – вес продукта (продуктов) в граммах;
- «oz» – вес продукта (продуктов) в унциях;
- «lb oz» – вес продукта (продуктов) в фунтах и унциях;
- «ml» – объем воды в миллилитрах;
- «fl oz» – объем воды в жидких унциях.

Поместите на платформу (1) необходимое количество первого ингредиента, сверяясь с числовыми показаниями на дисплее (3).

Прикоснитесь к кнопке (2) ON/TARE», показание веса на дисплее (3) обнулится.

**Примечание:** При последовательном взвешивании ингредиентов на дисплее (3) также появляется символ тарирования «TARE».

Поместите на платформу (1) необходимое количество второго ингредиента, сверяясь с числовыми показаниями на дисплее (3).

Повторяйте шаги 4-6 для последовательного взвешивания остальных ингредиентов.

Добавление ингредиентов возможно до максимального предельного веса (5 кг).

Снимите с платформы ингредиенты, на дисплее (3) отобразится общий вес всех ингредиентов.

**Примечание:**

- Появление на дисплее (3) символов «EEEE» указывает на превышение максимально допустимого веса 5 кг, срочно уберите груз с весов, чтобы предотвратить их повреждение.
- В режиме последовательного взвешивания весы автоматически выключатся через 45 секунд.
- Если весы работают неправильно, попробуйте отключить питание, для этого откройте крышку батарейного отсека (5) и извлеките элемент питания. Через некоторое время установите элемент питания на место и включите весы, прикоснувшись к кнопке (2) «ON/TARE».
- По вопросам технического обслуживания обращайтесь в авторизованные (уполномоченные) сервисные центры.

**Чистка и уход**

- Протрите весы мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Запрещается использовать абразивные моющие средства или растворители.
- Запрещается погружать весы в воду и в любые другие жидкости, запрещается помещать весы в посудомоечную машину.
- Храните весы в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

**Комплектация**

1. Весы – 1 шт.
2. Элемент питания «CR2032» – 1 шт.
3. Инструкция – 1 шт.

**Технические характеристики**

Элемент питания типа «CR2032», 3 В  
Максимальный предельный вес: 5 кг

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройства без предварительного уведомления

**Срок службы устройства – 5 лет**

**ЕАС** Данное изделие соответствует всем требованиям европейской и российской стандартов безопасности и гигиены.

**Изготовитель:** АНДЕР ПРОДАКТС ГМХБ, Австрия  
**Адрес:** Нойбаупортель 38/7А, 1070 Вена, Австрия.

**Информация для связи** – email: andersproduct@gmail.com

Информация об Импортёре указана на индивидуальной упаковке. Информация об авторизованных (уполномоченных) сервисных центрах указана в гарантийном талоне и на сайте [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru)

Единая справочная служба: +7 (495) 921-01-70  
Сделано в Китае

## ҚАЗАҚША

### АСҮЙЛІК ТАРАЗЫ 2426 L

Таразы құрақ, сұйық және сусымалы тағамдардың салмағын анықтау үшін пайдаланылады.

#### Сипаттамасы

1. Өнімдерді өлшейтін алаң
2. «ON/TARE» қосу/сөндіру/біріді өлшеу түймесі
3. Дисплей
4. Өлшеу бірліктерін таңдау түймесі «UNIT»
5. Батареялық бөлік қақпағы

#### Тұтынушыға ұсыныстар

##### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Қондырғыны пайдаланба бұрын, пайдалану жөніндегі осы нұсқаулықты мұқият оқыңыз және анықтамалық материал ретінде қолдану үшін оны сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы нұсқаулықта бағдаланғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, тұтынушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

Таразыны кез келген өлшеуіш приборды қолданғандай ұқыпты қолданыңыз, таразыны жоғарғы және төменгі температура, жоғары ылғалдық әсерлеріне ұшыратпаңыз, тікелей күн сәулесінің ықпалына ұшыратпаңыз және оларды құлатып алмаңыз.

Таразы корпусының ішіне сұйықтық тиюіне жол бермеңіз, берілген құрылғы су өтпейтін болып есептелмейді. Таразыны ылғалды жоғары (80%-дан жоғары) жерлерде қалдыруға немесе пайдалануға тыйым салынады, таразының көрсеткіштерінің дұрыс көрсетуін бұзып алмас үшін олардың істен шығуын болдырмау үшін корпусыңа суға немесе басқа да сұйықтықтарға тиюін болдырмаңыз.

Өлшеу арналған алаңға өлшеудің максималды рұқсат етілген деңгейінен асатын өнімді қоспа тыйым салынады.

Бұл құрылғы 8 жастан төменгі балалардың пайдалануына арналмаған.

Бұл прибор жөні мүмкіншілігі шектелуі, жүйке, психикасы ауыратын немесе білімі жеткіліксіз адамдарға (8 жастан жоғары балаларды қоса алғанда) пайдалануға арналмаған. Бұл адамдар тек өздерінің қауіпсіздіктері үшін жауап беретін тұлғаның қадағалауымен болса, сондай-ақ өздеріне құрылғыны қауіпсіз пайдалану және дұрыс пайдаланбаған жағдайда орын атуы мүмкін қауіпті жағдайлар туралы тиісті және түсінікті нұсқаулар берілген болса осы приборды пайдалануа алады.

Балалардың құрылғыны ойыншық ретінде пайдалануына жол бермес үшін, оларды қадағалап отырыңыз.

Балалардың қауіпсіздігін қамтамасыз ету мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен қапшықтарды қараусыз қалдырмаңыз.

**Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен қапшықтармен немесе қаптама үдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. **Тұтынушы қауіп!**

Құрылғыны өздігінен бекітетемесін, ақау танылған жағдайда, сонымен бірге құрылғы құлағанын кейін оны жақын орналасқан авторланған (уәкілетті) қызмет көрсету орталығына апарыңыз.

Құрылғыны тек зауыттық қаптамада тасымалданыңыз.

Құрылғыны балалар және мүмкіндігі шектелуі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

**Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен қапшықтармен немесе қаптама үдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. **Тұтынушы қауіп!**

Құрылғыны өздігінен бекітетемесін, ақау танылған жағдайда, сонымен бірге құрылғы құлағанын кейін оны жақын орналасқан авторланған (уәкілетті) қызмет көрсету орталығына апарыңыз.

Құрылғыны тек зауыттық қаптамада тасымалданыңыз.

Құрылғыны балалар және мүмкіндігі шектелуі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

**Құрылғы тек тұрмыстық жағдайда Пайдалануға Арналған**

**ТАРАЗЫНЫ ПАЙДАЛАҢУ**

Құрылғыны қыс (суық) мезгілінде тасымалданған немесе сақталғаннан кейін оны балне температурасында кем дегенде екі сағат ұстай тұру қажет.

Таразыны ораудан шығарыңыз, құрылғының жұмыс ітеуіне кедергі болатын кез-келген жапсырмаларды жойыңыз.

Таразылау платформасын (1) және таразылар корпусын жұмсақ, әлсін ылғал матамен сүртпін алыңыз да, одан кейін құрғатып сүртпін.

**Коректендіру элементтерін орнату**

- Батарея бөлігінің қақпағын (5) ашыңыз және «CR2032» қуат көзін (жеткізу жинағына кіреді), өрістілігін қатаң сақтай отырып орнатыңыз.
- Батареялық бөлік қақпағын (5) орнына орнатыңыз.

**Ескерту:** – Батареялық бөлікте оқшаулағыш аралық қабап болған кезде, батареялық бөліктің қапағын (5) ашыңыз, аралық қабапты шығарыңыз және батареялық бөліктің қапағын (5) жабыңыз.

**Коректендіру элементтерін ауыстыру**

- Дисплее (3) «LO» таңбасының пайда болуы коректендіру элементтерін ауыстыру қажеттілігін көрсетеді.
- Батареяның төмен зарядынан таразы сөнер алдында дисплее «LO» символы пайда болады.
- Батареялық қуыс (5) қақпағын ашыңыз, қуат элементін алыңыз, өрістілікті қатаң қадағалай отырып, «CR2032» қуаттандырудың жаңа қуат элементін орнатыңыз, батареялық сәңілау қапағын (5) жабыңыз.
- Егер таразы ұзақ уақыт бойы пайдаланбағын болса, коректендіру элементтерін батареялық бөліктен алып тастаңыз.

**Ингредиенттерді таразылау**

## УКРАЇНЬСЬКА

**КУХОННІ ВАГИ 2426 L**

Ваги використовуються для визначення ваги сухих, рідких та силикх продуктів.

**Опис**

- Платформа для зважування продуктів
- Кнопка вмикання/вимкнення/последнього зважування «ON/TARE»
- Дисплей
- Кнопка вибору одиниць вимірювання «UNIT»
- Кришка батарейного відсіку

**Рекомендації споживачеві**

**УВАГА!**

Перед початком експлуатації пристрою уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації і зберігайте її для використання як довідкової матеріал.

Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Поводьтеся з вагами акуратно, як з будь-яким вимірювальним приладом, не піддавайте ваги дії високих або низьких температур, підвищеної вологості, не піддавайте пристрій дії прямих сонячних променів і не утупскайте ваги.

- Не допускайте потрапляння ріднини всередину корпусу ваг, даний пристрій не є водонепроникним. Забороняється залишати або використовувати ваги в місцях з підвищеною вологістю (більше 80%), не допускайте контакту корпусу ваг з водою або з іншими рідинами, щоб уникнути порушення правильності показань ваг або виходу їх з ладу.

- Забороняється поміщати на платформу для зважування продукту, вага яких перевищує максимально допустиму межу зважування. Даний пристрій не призначений для використання дьтми молодше 8 років.
- Цей пристрій не призначений для використання людьми (включаючи дітей старше 8 років) з фізичними, нервовими, психічними відхиленнями або без достатнього досвіду і знань. Використання приладу такими особами допускється лише у тому випадку, якщо вони знаходяться під наглядом особи, що відповідає за їх безпеку, за умови, що ім були дані відповідні і арозумлі інструкції про безпечне використання пристрою і тих небезпек, які можуть виникати при його неправильному використанні.
- Здійснійте нагляд за дьтми, щоб не допустити використання приладу як іграшки.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

**Увага!** Не дозволяйте дьтм грати з поліетиленовими пакетами або пакувальної плівкою. **Загроза захудли!**

- Не розкладайте прилад самостійно, в разі виявлення несправності або після його падіння зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру.
- Перевозьте пристрій тільки в заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей і людей з обмеженими можливостями.

**ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ**

**ВИКОРИСТАННЯ ВАГ**

**Після транспортування або зберігання пристрою в холодних (зимових) умовах необхідно втримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.**


- Дистанье ваги з упаковки, видавіть будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Протріть платформу для зважування (1) і корпус ваг м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха.

**Установлення елементів живлення**

- Зніміть кришку батарейного відсіку (5) і установіть елемент живлення «CR2032» (входить до комплекту постачання), строго дотримуючись полярності.
- Установіть кришку батарейного відсіку (5) на місце.

**Примітка** – За наявності заולюючої прокладки в батарейному відсіку відкрийте кришку батарейного відсіку (5), витягніть прокладку і установіть кришку батарейного відсіку (5) на місце.

**Заміна елементу живлення**

- При низькому заряді елементу живлення на дисплеї (3) відобразиться символ .
- Перед тим, як ваги вимкнути із-за низького заряду батареї, на дисплеї з'являться символи «LO».

- Відкрийте кришку батарейного відсіку (5), витягніть елемент живлення, установіть новий елемент живлення «CR2032», строго дотримуючись полярності, потім закрийте кришку батарейного відсіку (5).
- Якщо ваги не використовуються тривалий час, вийміть елемент живлення з батарейного відсіку.

**Зважування інгредієнтів**

- Для вмикання ваг торкніться кнопки (2) «ON/TARE», при цьому на дисплеї з'являться символи «о» та «ZERO».

**Примітка:**

– *Відображення на дисплеї (3) символу ZERO вказує на те, що можна починати зважування.*

– *Якщо показання на дисплеї (3) не рівні нулю, торкніться кнопки (2) «ON/TARE», показання обнуляться.*

- Виберіть необхідні одиниці вимірювання ваги дотиканням до кнопки (4) «UNIT», на

- дисплеї (3) відобразяться наступні символи: «g» – вага продукту (продуктів) в грамах; «oz» – вага продукту (продуктів) в унціях; «lb oz» – вага продукту (продуктів) в фунтах і унціях; «ml» – об'єм води в мілілітрах; «fl oz» – об'єм води в рідких унціях.

**Примітки:**

– *Об'єм води обчислюється на основі середніх показників щільності, що зберігаються в пам'яті ваг, тому обчислені показання об'єму води можуть дещо відрізнятися від реальних значень.*

– *Для зважування рідких та силикх продуктів установіть на платформі (1) відповідну ємність.*

- Помістіть інгредієнт (інгредієнти) для зважування на платформу (1). На дисплеї (3) відобразиться вага інгредієнта (інгредієнтів) залежно від вибраних одиниць вимірювання.

- Для вмкнення ваг заберіть інгредієнти з платформи (1) і торкніться кнопки (2) «ON/TARE» протягом 3 секунд.

**Примітка:** – *Ваги автоматично вимикаються, якщо ви ними не користуєтесь більше 45 секунд.*

**Последнє зважування**

Якщо Ви хочете последнєо вимірити вагу дещоїа інгредієнтів, не забираючи попередні інгредієнти з платформи (1):

- установіть ваги на рівню поверхню;
- для вмкнення ваг торкніться кнопки (2) «ON/TARE», при цьому на дисплеї відобразяться символи «о» та «ZERO».

**Примітка:**

– *Відображення на дисплеї (3) символу ZERO вказує на те, що можна починати зважування.*

– *Якщо показання на дисплеї (3) не рівні нулю, торкніться кнопки (2) «ON/TARE», показання обнуляться.*

- Натисненнями кнопки (4) «UNIT» виберіть необхідні одиниці вимірювання, на дисплеї (3) відобразяться наступні символи:

«g» – вага продукту (продуктів) в грамах; «oz» – вага продукту (продуктів) в унціях; «lb oz» – вага продукту (продуктів) в фунтах і унціях;

- «ml» – об'єм води в мілілітрах;
- «fl oz» – об'єм води в рідких унціях.

- Помістіть на платформу (1) необхідну кількість першого інгредієнта, звернюючись з числовими показаннями на дисплеї (3).

- Торкніться кнопки(2) ON/TARE», показання ваги на дисплеї (3) обнуляться.

**Примітка:** – *При последнєоо зважуванні інгредієнтів на дисплеї (3) також з'являється символ тарування «TARE».*

- Помістіть на платформу (1) необхідну кількість другого інгредієнта, звернюючись з числовими показаннями на дисплеї (3).
- Повторійте кроки 4–6 для последнєоо зважування інших інгредієнтів.
- Додавання інгредієнтів можливе до максимально граничної ваги (5 кг).
- Зніміть з платформи інгредієнти, на дисплеї (3) відобразиться загальна вага всіх інгредієнтів.

**Примітка:**

- З'явлення на дисплеї (3) символів «EEEE» вказує на перевищення максимально допустимої ваги 5 кг, терміново заберіть вантаж з ваг, щоб запобігти їх пошкодженню.

– *У режимі последнєоо зважування ваги автоматично вимкнуться через 45 секунд.*

– *Якщо ваги функціонують неправильно, спробуйте вимкнути живлення, для цього відкрийте кришку батарейного відсіку (5) і вийміть елемент живлення. Через деякий час установіть елемент живлення на місце і увімкніть ваги, торкнувшись кнопки (2) «ON/TARE».*

- З питань технічного обслуговування звертайтеся до авторизованих (уповноважених) сервісних центрів.

**Чищення та догляд**

- Протріть ваги м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха.
- Забороняється використовувати абразивні миючі засоби або розчинники.
- Забороняється занурювати ваги у воду або в будь-які інші рідини, забороняється поміщати ваги в посудомийну машину.
- Зберігайте ваги в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

**Комплектація**

- Ваги – 1 шт.
- Елемент живлення «CR2032» – 1 шт.
- Інструкція – 1 шт.

**Технічні характеристики**


Елемент живлення типу «CR2032», 3 В
Максимальна гранична вага: 5 кг

*Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристрою без попереднього повідомлення*

**Термін служби пристрою – 5 років**

**Гарантія**

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

 Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/EC Ради Європи й розпорядженням 2006/95/EC по низьковольтних апаратурах.

## БЕЛАРУСКАЯ

**КУХОННЫЯ ШАЛІ 2426 L**

Шалі выкарыстоўваюцца для вызначэння вагі сухіх, вадкіх і сыпкіх прадуктаў.

**Апісанне**

- Платформа для ўзважвання прадуктаў
- Кнопка ўключэння/выключэння/ паслядоўнага ўзважвання «ON/TARE»
- Дысплей
- Кнопка выбару адзінка вымярэння «UNIT»
- Накрыўка батарэйнага адсека

**Рэкамендацыі спажыўцу**

**УВАГА!**
Перад пачаткам эксплуатацыі прылады уважліва прачытайце дадзеную інструкцыю на эксплуатацыю і захавайце яе для выкарыстання ў якасці даведкавага матэрыялу.

Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яе прамым прызначэнні, як выкладзена ў дадзенай інструкцыі. Няправільны зварот з прыладай можа прывесці да яе паломкі, прычыніць шкоду карыстачу ці яго маёмасці.

- Звяртайцеся з шалямі акуратна, як з любым прызначэнні, як выкладзена ў дадзенай інструкцыі. Няправільны зварот з прыладай можа прывесці да яе паломкі, прычыніць шкоду карыстачу ці яго маёмасці.

- Не дапушчайце траплення вадкасці ўнутр корпусу шалёў, дадзеная прылада не з'яўляецца воданепранікальнай. Забараняецца пакідаць ці выкарыстоўваць вагі ў месцах з павышанай вільготнасцю (больш 80%), не дапушчайце контакту корпусу вагоў з вадой ці з іншымі вадкасцямі, каб пазбегнуць парушэння правільнасці сведчанняў вагоў ці выйсця іх з ладу.

- Забараняецца змяшчаць на пляцоўку для ўзважвання прадукты, вага якіх перавышае максімальна дапушчальную мяжу ўзважвання.

Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецямі, малодшымі за 8 гадоў.

- Дадзены выбар не прызначаны для выкарыстання людзьмі (уклучаючы дзцей, старэйшых за 8 гадоў) з фізичнымі, нервовымі, псіхічнымі парушэннямі або без дастатковага досведу і ведаў. Выкарыстанне прыбора такімі асобамі магчыма, толькі калі яны знаходзяцца пад наглядам асобы, якая адказвае за іх бяспеку, а таксама, калі ім былі дадзены адпаведныя і разуменьня інструкцыі аб бяспечным выкарыстанні прылады і тых небяспехах, якія могуць узнікнуць пры яе няправільным выкарыстанні.
- Наглядаўце за дзецьмі, каб не дапусціць выкарыстання прыбора ў якасці шалі.
- З меркаванняў бяспекі дзцей не пакідайце поліэтыленавыя пакеты, якія выкарыстоўваюцца ў якасці пакавання, без нагляду.
- Увага! Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакетамі ці ўпаковачнай плёнкай. **Набязнепа ўдушша!**
- Не разбірайце прыбор самастойна, у выпадку выяўлення няспраўнасці, а таксама пасля яго падазення звярніцеся ў найбліжэйшы аўтарызаваны сервісны цэнтр.

- Катэгорыя прыладу толькі ў заводскай упаковцы.
- Захоўвайце прыладу ў месцах, недаступных для дзцей і людзей з абмежаванымі магчымасцямі.

**ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ ВАГІТАВАГА ВЫКАРЫСТАННЯ**

**ВЫКАРЫСТАННЕ ШАЛЁЎ**


**Пасля транспартавання ці захоўвання прылады ў халодных (зімовых) умовах неабходна вытрымаць яе пры пакаваьй тэмпературы не меней двух гадзін.**

- Дастаньце шалі з упаковкі, зніміце любыя наклеякі, якія замяняюць працы прылады.
- Пратрыцеце платформу для ўзважвання (1) і корпус вагоў мяккай, злёгка вільготнай тканінай, пасля чаго вытрыце насуха.

**Устаноўка элементаў сілкавання**

- Адкрыць элемент батарэйнага адсека (5) і установіце вэчка сілкавання «CR2032» (входзіць у комплект пастаўкі), строга ўключваючы палярнасць.
- Усталюйце вэчка батарэйнага адсека (5) на месца.
- Дастаньце шалі з упаковкі, зніміце любыя наклеякі, якія замяняюць працы прылады.
- Пратрыцеце платформу для ўзважвання (1) і корпус вагоў мяккай, злёгка вільготнай тканінай, пасля чаго вытрыце насуха.

**Замена элемента сілкавання**

- Пры нізкім зарадзе элементаў сілкавання на дысплеі (3) адлюстругацца значок .
Перад тым як вагі адключыцца з-за нізкага зарада батарэі, на дысплеі з'явіцца знак «LO».

- Адкрыць вэчка батарэйнага адсека (5), выміце элемент сілкавання, адстаюйце новы элемент сілкавання «CR2032», зважваючы на палярнасць, і зачыніце вэчка батарэйнага адсека (5).

- Калі шалі не выкарыстоўваюцца працягла час, выміце элемент сілкавання з батарэйнага адсеку.

**Узважванне інгредэнтаў**

- Для ўключэння вагаў дакраніцеся да кнопки (2) «ON/TARE», пры гэтым на дысплеі з'явіцца сімвалы «0» і «ZERO».

**Зваўага:**

– *Адлюстраванне на дысплеі (3) знака «ZERO» паказвае на тое, што можна пачынаць ўзважванне.*

– *Калі паказанні на дысплеі (3) не раўны нулю, дакраніцеся да кнопки (2) «ON/TARE», паказанні абнуляцца.*

2. Выбярчыце неабходныя адзінкі вымярэння вагі датыкаючыся да кнопкі (4) «UNIT», на дысплеі (3) адлюстругацца наступныя знакі:

- «g» – вага прадукта (прадуктаў) у грамах;
- «oz» – вага прадукта (прадуктаў) ва унцях;
- «lb oz» – вага прадукта (прадуктаў) у фунтах і унцях;
- «ml» – аб'ём вады ў мілілітрах;
- «fl oz» – аб'ём вады ў вадкіх унцях.

**Зваўага:**

– *Аб'ём вады вылічаецца на падставе сярэдніх паказчыкаў шчыльнасці, якія захоўваюцца ў памяці шалёў, таму вылічэння сведчанняў аб'ёму вады могуць некалькі адрознівацца ад рэальных значэнняў.*

– *Для ўзважвання вадкіх і сыпкіх прадуктаў устаноўвайце на платформе (1) адпаведную ёмістасць.*

- Змясціце інгредієнт (інгредэенты) для ўзважвання на пляцоўку (1). На дысплее (3) адлюстругацца вага/аб'ём інгредэнта (інгредэнтаў) у залежнасці ад выбраных адзінка вымярэння.

- Для выключэння шалёў прыбярчыце інгредэенты з пляцоўкі (1) і дакраніцеся да кнопки (2) «ON/TARE» на працягу 3 секунд.

**Нагатка:** – *Шалі аўтаматычна выключэнца, калі вы імі не карыстаецеся больш, чым за 45 секунд.*

**Паслядоўнае ўзважванне**

Калі Вы жадаеце паслядоўна вымераць вагу некалькіх інгредэнтаў, не вымаючы папярэдняй інгредэенты з пляцоўкі (1):

- устаноўце шалі на роўную паверхню;
- для ўключэння вагаў дакраніцеся да кнопки (2) «ON/TARE», пры гэтым на дысплеі з'явіцца сімвалы «0» і «ZERO».

**Зваўага:**

– *Адлюстраванне на дысплеі (3) знака «ZERO» паказвае на тое, што можна пачынаць ўзважванне.*

– *Калі паказанні на дысплеі (3) не раўны нулю, дакраніцеся да кнопки (2) «ON/TARE», паказанні абнуляцца.*

- Націскаючы кнопку (4) «UNIT», выбярчыце неабходныя адзінкі вымярэння вагі, на дысплеі (3) адлюстругацца наступныя сімвалы:

«g» – вага прадукта (прадуктаў) у грамах; «oz» – вага прадукта (прадуктаў) ва унцях; «lb oz» – вага прадукта (прадуктаў) у фунтах і унцях;

- «ml» – аб'ём вады ў мілілітрах;
- «fl oz» – аб'ём вады ў вадкіх унцях.

- Змясціце на пляцоўку (1) неабходную колькасць першага інгредэента, звяртаючыся з лікавымі сведчаннямі на дысплеі (3).

– *Дакраніцеся да кнопки (2) «ON/TARE», паказанні вагі на дысплеі (3) абнуляцца.*

**Зваўага:** – *Пры паслядоўным ўзважванні інгредэнтаў на дысплеі (3) таксама з'явіцца знак тарыравання «TARE».*

- Змясціце на пляцоўку (1) неабходную колькасць другога інгредэнта, звяртаючыся з лікавымі сведчаннямі на дысплеі (3).
- Паўтарайце крокі 4–6 для паслядоўнага ўзважвання астатніх інгредэнтаў.
- Даданне інгредэнтаў магчыма да максімальна найбольшай вагі (5 кг).
- Зніміце з платформы інгредэенты, на дысплеі (3) адлюстругацца агульная вага ўсіх інгредэнтаў.

**Зваўага:**

– *З'яўленне на дысплеі (3) сімвалаў «EEEE» інфармуе пра перавышэнне максімальна дапушчальнай вагі 5 кг, неадкладна прыбярчыце груз з шалёў, каб прадухіліць іх пашкоджанне.*

– *У рэжыме паслядоўнага ўзважвання вагі аўтаматычна выключэнца праз 45 секунд.*

– *Калі шалі працуюць няправільна, спробуйце адключыць сілкаванне, для гэтага адкрыць вэчка батарэйнага адсеку (5) і выміце элемент сілкавання.*

*Праз некаторы час установіце элемент сілкавання на месца і ўключыце шалі, дакрануўшыся да кнопки (2) «ON/TARE».*

– *Па пытаннях тэхнічнага абслугоўвання звяртайцеся ў аўтарызаваны (аўтаўважаны) сервісны цэнтр.*

**Чыстка і догляд**

- Пратрыцеце вагі мяккай, злёгка вільготнай тканінай, пасля чаго вытрыце насуха.
- Забараняецца выкарыстоўваць абразіўныя миюльныя сродкі або растваральнікі.
- Забараняецца апуськаць шалі ў вадку або ў любыя іншыя вадкасці, а таксама забараняецца змяшчаць шалі у пасудамыечную машыну.
- Захоўвайце шалі ў сухім прахалодным месцы, недаступным для дзцей.

**Комплектацыя**

- Вагi – 1 шт.
- Элемент сілкавання «CR2032» – 1 шт.
- Інструкцыя – 1 шт.

**Тэхнічныя характарыстыкі**

Элемент сілкавання «CR2032», 3 В
Максімальная лімітавая вага: 5 кг

*Выворца пакаідае за сабой права змяняць характарыстыкі прылады без папярэдняга апавяшчэння*

**Тэрмін службы прылады – 5 гадоў**

## О’ЗВЕКША

**OSHXONA TOROZISI 2426 L**

Torozi quruq, suyuq va sochiladigan masalliqni tortishga ishlatiladi.

**Qismlari**

- Masalliq tortiladigan palla
- Ishlatidigan/o'chiradigan/ketma-ket tortadigan tugma «ON/TARE»
- Display
- Tortish birligi tanlanadigan tugma «UNIT»
- Batareya solinadigan bo'lma qoppog'i

**Iste'molchiga tavsiyalar**

**DIQQATI**

Elektr jihozni ishlatishdan oldin qo'llanmasini diqqat bilan o'qib chiqing, keyinchalik kerak bo'lganda o'qib bilish uchun qo'llanmani saqlab oling qo'ying.

Jihozni faqat bevosita maqsadiga muvofiq, qo'llanmasida aytilgandek ishlating. Jihoz noto'g'ri ishlatilisa buzilishi, foydalanuvchi yoki uning mulkiga zarar qilishi mumkin.